

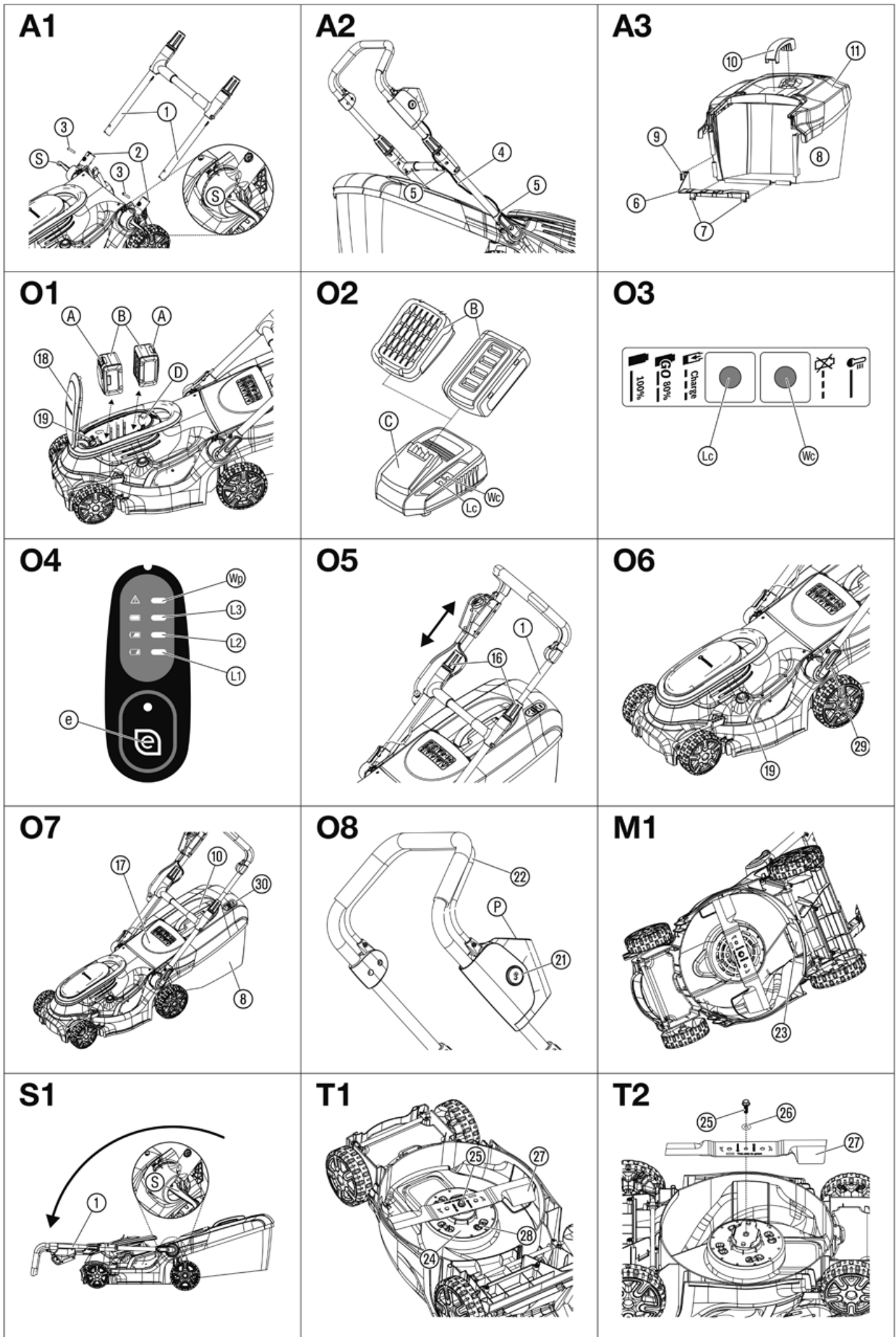
PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

hu

hu **Használati utasítás**
Akkumulátoros fűnyíró

<p>de Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>en Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>fr Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>nl Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>sv Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>da Produktaansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>fi Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>it Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>es Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>pt Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>pl Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>hu Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>cs Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>sk Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>el Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>sl Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>hr Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>ro Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>et Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>lt Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





FIGYELMEZTETÉS – Karbantartási munkák előtt válassza le az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS – A karbantartási munkák előtt távolítsa el a reteszelő szerkezetet.



FIGYELMEZTETÉS – A karbantartási munkák előtt működtesse a reteszelő szerkezetet.

1.2 Általános biztonsági útmutatások

1.2.1 Általános biztonsági útmutatások gépekhez



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a szóban forgó géphez adott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, képanyagot és műszaki adatot.

A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra. A biztonsági útmutatásokban alkalmazott, „gép” fogalom a (csatlakozókábellel) hálózatra csatlakoztatható gépekre és (hálózati kábel használata nélkül) akkumulátorral üzemeltetett gépekre egyaránt vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa a munkaterület tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.

b) **Ne dolgozzon a géppel robbanásveszélyes környezetben, ahol például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Működésük közben a gépek szikrákat keltenek, amelyekről a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

c) **A gép használata alatt ne engedjen gyermekeket és másokat a közelébe.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a gép feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

a) **A gép csatlakozódugójának bele kell illenie a dugaszolóaljzatba. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Védőföldeléssel ellátott gépekkel együtt ne használjon adaptercsatlakozókat.**

A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.**

Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.

c) **Óvja a gépeket az esőtől vagy nedvességtől.**

A gépbe jutó víz fokozza az áramütés kockázatát.

d) **A csatlakozóvezetékét csak a kijelölt célra használja! Ne cipelje, lógassa a gépet, vagy húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból annál fogva! Tartsa távol a kábelt felhevült tárgytól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó géprészekről.**

A sérült vagy meglehetősen kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a géppel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító vezetékeket használjon.** A szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen a gépnek nedves környezetben történő használata, használjon hibaáram-védőkapcsolót.**

A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) **Mindig legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét, amikor géppel dolgozik. Ne használjon gépeket, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** A gép használata során már egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A gép fajtájától és alkalmazásától függően az olyan egyéni védőfelszerelések használata, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra, felemelné vagy egyik helyről a másikra vinné.**

Ha a gépet úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben az ujjá rajta van a kapcsolón, vagy a gépet bekapcsoló állásban csatlakoztatja az áramforrásra, ez balesetekhez vezethet.

d) **Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolná a gépet.**

A gép forgó részében hagyott szerszám vagy csavarkulcs sérülésekhez vezethet.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát.**

Ezáltal még váratlan helyzetekben is könnyebben fogja tudni ellenőrizni a gépet.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.**

A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgó alkatrészek.

g) **Ha az eszközre porelszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.**

Porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.

h) **A biztonság tekintetében ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatellizálja el a gépekre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha a gyakori használata révén már jól tud bánni a géppel.**

A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

hu Akkumulátoros fűnyíró

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK	78
2. SZERELÉS	80
3. KEZELÉS	80
4. KARBANTARTÁS	82
5. TÁROLÁS	82
6. HIBAELHÁRÍTÁS	82
7. MŰSZAKI ADATOK	83
8. TARTOZÉKOK/PÓTKATRÉSZEK	84
9. SZERVIZ	84
10. ÁRTALMATLANÍTÁS	84

Az eredeti útmutató fordítása.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1.1 A használt jelképek magyarázata:



Olvassa el a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS – Vigyázat! Kirepülő tárgyak! – A munkaterületől tartson mindenkit távol.



FIGYELMEZTETÉS – Karbantartási munkák előtt, vagy a hálózati vezeték megromlásának esetén húzza ki a hálózati csatlakozót.



FIGYELMEZTETÉS – Tartsa távol a hálózati vezetékét a késektől.



FIGYELMEZTETÉS – Se a keze, se a lába ne kerüljön a kések közelébe! A kések a motor kikapcsolása után is még egy ideig tovább forognak.

4) A gép használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a gépet.** A munkájához mindig az adott helyzetnek megfelelő gépet használja. A hozzáillő géppel jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használja a gépet, ha meghibásodott a kapcsolója.** Ha a gépet már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélné, vagy elrakná a gépet.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozhatja, hogy a gép akarata ellenére elinduljon.
- d) Tartsa olyan helyen a nem használt gépet, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyanok használják a gépet, akik nem ismerik a működését, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Gyakorlatlan személyek számára a gépek veszélyt jelentenek.
- e) Ápolja kellő gondnal a gépeket.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy nem sérültek-e meg annyira, hogy már hátrányosan befolyásolnák a gép működését. Még a gép használata előtt javíttassa meg a megrongálódott alkatrészeket. Számos baleset oka a rosszul karbantartott gépben keresendő.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.
- g) A gépet, a tartozékokat, tartalék szerszámokat stb. a közölt utasításoknak megfelelően használja.** Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát. A gépeknek az előírásaitól eltérő használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.
- h) Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban.** Csúszós fogantyúkkal és fogantyú felületekkel váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni a gépet.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használja.** Más töltőkészülék használata esetén az akkumulátorok tönkremenetnek, és tűzveszély is fennáll.
- b) A gépekben csak a számkura előírt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésveszéllyel és tűzveszéllyel járhat.
- c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása következtében tűz vagy égési sérülés keletkezhet.
- d) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz.** Ha mégis véletlenül a bőrére kerülne, mossa le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használja az akkumulátort, ha sérült vagy deformálódott.** A sérült vagy deformálódott akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) Akkumulátorokat ne tegyen ki tűz vagy magas hőmérséklet hatásának.** A tűz és a 130 °C-nál nagyobb hőmérséklet robbanást idézhet elő.
- g) Kövesen minden töltési utasítást, és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros eszközt, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.** A helytelen módon, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívül végzett töltés tönkretelheti az akkumulátort, és növelheti a tűz kockázatát.

6) Szervíz

- a) A gépet csak szakképzett szakemberekkel, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez a biztosíték arra, hogy a gép továbbra is biztonságos módon fog működni.
- b) Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak.** Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

1.2.2 Útmutatások a fűnyíró biztonságos használatához

- a) Rossz időben, de különösen zivatarban ne használja a fűnyírót.** Ez csökkentheti a villámcsapás kockázatát.
- b) Vizsgálja át alaposan a lenyírandó területet, hogy nincsenek-e rajta vadon élő állatok.** Járó géppel történő érintkezéskor a vadon élő állatok megsérülhetnek.
- c) Vizsgálja át alaposan a lenyírandó területet, és távolítsa el róla minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A gép által feldobott dolgok sérülésekhez vezethetnek.
- d) A gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró kés és a fűnyíró szerkezet nem használódott-e el vagy nem rongálódott-e meg.** Az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészek fokozzák a sérülések kockázatát.
- e) Vizsgálja meg rendszeresen, hogy a fűgyűjtő tartály nincs-e elkopva vagy elhasználódva.** Az elhasznált vagy megrongálódott fűgyűjtő tartály fokozza a sérülések kockázatát.
- f) A védőburkolatot hagyja a helyükön.** A védőburkolatoknak működőképes és megfelelő módon rögzített állapotban kell lenniük. A meglazult, megrongálódott vagy elégtelen védelmet nyújtó védőburkolat sérülésekhez vezethet.
- g) Ne hagyja, hogy törmelékek rakódjanak le a levegő-beléző nyílásokon.** Az elzáródott légbeömlők és lerakódások túlmelegedéshez vagy tűzveszély kialakulásához vezethetnek.

h) A géppel mindig csúszásmentes biztonsági cipőben dolgozzon. Soha ne nyírjon fűvet mezítárból vagy nyitott szandálban. Ilyenkor ugyanis nagyobb a lábsérülés kockázata, ha a lába érintkezésbe kerül a forgó fűnyíró késsel.

i) A géppel mindig hosszúnadrágban dolgozzon. Fedetlen bőr esetén nagyobb a valószerűsége, hogy a gép által feldobott tárgyak sérüléseket okoznak.

j) Nedves fűvön ne dolgozzon a géppel. A fűvet nyugodt tempóban, kapkodás nélkül nyírja.

Ezáltal csökken a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

k) Túl meredek kaptatókon ne használja a gépet.

Ezáltal kisebb lesz a kockázata, hogy elveszti uralmát a gép felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

l) Lejtőkön ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon; lejtőn mindig keresztben, sohasem felfelé vagy lefelé haladjon, irányváltáskor pedig legyen rendkívül óvatos. Ezáltal kisebb lesz a kockázata, hogy elveszti uralmát a gép felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

m) Hátrafele végzett fűnyírásakor, vagy a gép maga felé húzásakor legyen különösen óvatos.

Ez csökkenti annak veszélyét, hogy a kés hozzáér a lábfejéhez vagy lábszárához.

n) Mozgásban lévő késekhez vagy egyéb veszélyes géprészekhez ne érjen hozzá.

Igy kisebb lesz a kockázata, hogy a mozgó alkatrészek sérülést okoznak.

o) Beszorult anyagokat csak akkor távolítsa el, és a gépet csak akkor tisztítsa meg, ha előtte meggyőződött róla, hogy valamennyi kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátorcsomag le van választva. A váratlanul elinduló gép súlyos sérülésekhez vezethet.

p) Mielőtt eltávolítana beszorult anyagot, vagy megtisztítaná a gépet, győződjön meg róla, hogy valamennyi kapcsoló ki van kapcsolva, és húzza ki a biztonsági kulcsot.

A váratlanul elinduló gép súlyos sérülésekhez vezethet.

Ha mozgítás végett meg kell döntenie a gépet, fűvetlen területen kell áthaladnia vele, és a nyírandó területre kell beállnia/onnán kiállnia vele, állítsa le a vágóeszközt.

A motor bekapcsolásakor ne döntse meg a gépet, kivéve, ha az indításhoz meg kell döntenie. De még ilyenkor is csak a szükséges mértékben döntse meg a gépet, és a magától távolabb eső résznél fogva emelje meg.

Tartsa a gépet a megemelt helyzetében, húzza ki a biztonsági kulcsot és vegye ki az akkumulátort, majd győződjön meg róla, hogy valamennyi mozgó rész megállt:

- Ha a gép idegen tárgynak ütődött neki, vizsgálja ki, hogy nem sérült-e meg. Ha igen, csak annak javítása után hozza ismét működésbe.
- Ha a gép szokatlan módon rázkódni kezd, azonnal vizsgálja át, hogy nincsenek-e rajta sérülések. A megrongálódott részeket cserélje le vagy javítsa meg, és vizsgálja át, hogy kilazultak-e rajta alkatrészek, és ha igen, húzza meg őket.

Rendszeres időközönként tartsa karban a fűnyírót.

Ezzel meghosszabbíthatja a fűnyírójának élettartamát.

Csak GARDENA által ajánlott pótalkatrészeket használjon.

Csak így érhető el, hogy biztonságos legyen a fűnyíró használata.

A gép beállításakor ügyeljen rá, hogy az ujjai ne szorulhassanak be a mozgó vágóeszközök és a gép álló részei közé.

Mielőtt elrakná a gépet, mindig hagyja lehűlni.

A vágóeszközök karbantartásakor ne feledje, hogy az még kikapcsolt áramforrás mellett is képes mozogni.

A munkák során ajánlatos fülvédőt viselni.

1.3 További biztonsági útmutatások

1.3.1 Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Fűnyírók** a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyepek nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működésére nem alkalmas (hivatásszerű használat).



VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

→ **Ne használja a terméket bozót, sövények, bokrok és cserjék nyírására, háztetőkön vagy erkélyeken lévő kúszónövények és fűfélék levágására, ágak és gallyak aprítására, valamint a talaj egyenetlenségeinek kiegyenlítésére.**

→ **A terméket ne használja 20°-nál nagyobb lejtésű hegyoldalokon.**

1.3.2 Biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkészülékekhez



Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg jól ezt a használati utasítást. Csak akkor használja a töltő készüléket, ha az összes funkció használhatóságát teljes mértékben meg tudja ítélni és azokat el is tudja végezni.

→ **A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani a töltő készülékkel.

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Aó-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele.** Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátor-töltő feszültségével. **Ne töltsön vele nem tölthető akkumulátorokat.** Más-különben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.

→ **Ügyeljen rá, hogy a töltő készüléket ne érje eső vagy nedvesség.** Ha víz jut az elektromos készülékek belsejébe, megnöveli az áramütés kockázatát.

→ **Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Az elkoszolódás áramütés veszélyével jár.
→ **Használat előtt vizsgálja át a töltő készüléket, kábelt és csatlakozódugót.** Ha sérüléseket tapasztal, ne használja a töltő készüléket. Saját kezűleg ne nyissa fel a töltő készüléket! Ha javítani kell, csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse el a munkát. A megrongálódott töltő készülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.

→ **Ne használja a töltő készüléket gyúlékony felületen (pl. papíron, textilíron stb.), ill. éghető környezetben.**

A töltő készülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.

→ Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a GARDE-NA-nak, vagy a GARDENA elektromos kéziszerszám forgalmazók hivatalos ügyfélszolgálatának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.

→ **Töltés alatt ne üzemeltesse a terméket.**

→ **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-Ion akkumulátoraira vonatkoznak.**

→ **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszer partnerei által készített termékekben használja.** A POWER FOR ALL jelöléssel ellátott 18 V-os akkumulátorok az alábbi termékekben is teljes mértékben használhatók: a POWER FOR ALL rendszer partnerei által készített minden 18 V-os termék.

→ **Az akkumulátor tekintetében vegye figyelembe a termékének üzemeltetési útmutatójában ajánlottakat.**

Csak így lehet biztonságos módon üzemeltetni az akkumulátort, és megkímélni az akkumulátorokat a veszélyes túlterheléstől.

→ **Csak a gyártó, vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott töltőkészülékekkel töltsze az akkumulátorokat.**

Amennyiben a meghatározott típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő készüléket más akkumulátorokkal használja (az akkumulátor típusa: PBA 18 V... /használható töltőkészülékek: AL 18...), tűzveszély áll elő.

→ **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.**

Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti a töltő készülékkel.

→ **Tartsa olyan helyen az akkumulátorokat, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.**

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.

→ **A megrongálódott, vagy szakszerűtlen módon használt akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy szétdurranhat.** Hagyja, hogy friss levegő érje. Ha pedig panasza vannak, forduljon orvoshoz. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ **A helytelenül használt, vagy megrongálódott akkumulátorból éghető folyadék juthat ki.** Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe. Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.


→ **A meghibásodott akkumulátorból folyadék juthat ki, amely a vele szomszédos tárgyakra is rákerülhet. Vizsgálja át az érintett részeket.** Tisztítsa meg, vagy adott esetben cserélje ki őket.

→ **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlatnak égési sérülés vagy tűz lehet a következménye.

→ **Használat után az elem forró lehet. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.**

→ **Éles tárgyak, mint pl. szögek vagy csavarhúzó, vagy külső erők megromgálhatják az akkumulátort.** Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétdurranhat vagy túlhevülhet.

→ **Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak.** Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

→  **Óvja az akkumulátorokat hőtől, így többek között pl. tartós nap-sugárzástól, tűztől, piszoktól, víztől és nedvességtől.**



Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.**

Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleteken az ilyen készülékekre jellemző teljesítménykorlátozások jelentkezhetnek.

→ **Az akkumulátort csak 0 °C és +45 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni. Az USB csatlakozású akkumulátort kizárólag ezzel a típussal töltsze, +10 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten.**

A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

→ **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

1.3.3 További árambiztonsági útmutatások



VESZÉLY!

Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

→ Vegye le róla az akkumulátort, ha nem fogja használni.

→ Robbanásveszélyes környezetben ne használja.

→ Vészhelyzet előállásakor távolítsa el az akkumulátort.

→ Vészhelyzetben a biztonsági kapcsolót használja.

→ Az akkumulátoros terméket csak 0 °C és 40 °C között használja.

→ Esőben, vagy nyirkos időben ne használja a terméket.

→ Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

1.3.4 További személybiztonsági útmutatások



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknek fulladás veszélye fenyeget.

→ **Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.**

→ A fűnyírót maga előtt tolva, ne pedig maga felé húzva nyírja a fűvet.

→ Tárolása előtt tisztítsa meg a légbelépő nyílásokat a ráakódott anyagoktól.

→ A fűnyíró használata közben ne nyúljon be a nyílásokba.

→ A (tömege miatt) a fogyatékkal élők, vagy gyenge fizikumú egyének lehetőleg ne cipeljék a gépet, hanem kérjenek segítséget.

→ A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

→ Viseljen kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

→ A fűnyírót csak egyenesen felszerelt fogantyúval indítsa be.

→ Kerülje a fűnyíró túlterhelését.

→ Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt vagy beteg, kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

2. SZERELÉS



VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

→ Viseljen védőkesztyűt.

→ Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.

→ Távolítsa el a biztonsági kulcsot.

2.1 A nyél felszerelése [ábra A1]:

1. Hajtsa ki a két ⑤ kart.
2. Fordítsa mindkét ② nyélbefogót a kezelési helyzetébe.
3. Nyomja neki mindkét ⑤ kart az ① nyélnek.
4. Csavarja ki mindkét előszerelt ③ csavart a ② nyélbefogókból.
5. Csúsztassa bele az ① nyelet a ② nyélbefogókba.
Biztosítsa, hogy a nyél teljesen be legyen dugva, és hogy a nyélen lévő furatok egy vonalban legyenek a nyélbefogók furataival.
6. Dugja be mindkét ③ csavart a ② nyélbefogók furataiba.
7. Csavarhúzóval húzza meg erősen mindkét ③ csavart.
Biztosítsa, hogy a csavarok teljesen meg legyenek húzva.

2.2 A kábel rögzítése a nyélen [ábra A2]:

- Rögzítse a ④ kábelt az ① nyél ⑤ kapcsain.
Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé, nehogy megromlódhasson.

2.3 Fűgyűjtő zsák felszerelése [ábra A3]:

1. Először nyomja be a ⑥ nyelvet a két ⑦ összekötő darabba a ⑧ fűgyűjtő zsák alján annyira, hogy az összekötések hallhatóan a helyükön rögzüljenek.
Biztosítsa, hogy mindkét összekötő darab a helyén rögzüljön.
2. Majd a ⑧ fűgyűjtő zsák oldalán nyomja be a ⑥ nyelvet a ⑨ összekötő darabba annyira, hogy az összekötés hallhatóan a helyén rögzüljön.
Biztosítsa, hogy az összekötő darab a helyén rögzüljön.
3. Először rakja be hátul a gyűjtőzsák ⑩ fogantyúját a gyűjtőzsák ⑪ fedelébe.
4. Utána elől nyomja be a gyűjtőzsák ⑩ fogantyúját a gyűjtőzsák ⑪ fedelébe annyira, hogy az összekötések hallhatóan a helyükön rögzüljenek.
Biztosítsa, hogy valamennyi összekötő darab a helyén rögzüljön.

3. KEZELÉS



VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

→ Viseljen védőkesztyűt.

- Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.

3.1 Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



FIGYELEM!
Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típusábráján szereplő adatokkal.
→ Figyeljen a hálózati feszültségre.

A GARDENA 14638-55 term. sz-ú akkumulátoros fűnyírójának csomagolása sem az akkumulátort, sem a töltő készüléket tartalmazza.

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyissa fel az akkumulátor ⑧ fedelét.
2. Nyomja meg az ① kioldó gombot, és vegye ki a ⑧ akkumulátort a ⑨ akkumulátortartóból.
3. Dugja be a ③ akkumulátortöltő-készüléket a hálózati csatlakozójába.
4. Húzza rá a ⑧ akkumulátort a ③ akkumulátortöltő készülékre.

Ha a töltő készüléken lévő ④ akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltő készüléken lévő ④ akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fényvel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

5. A töltés során rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltési állapotot.
6. Ha a ⑧ akkumulátor teljesen feltöltődött, ki lehet húzni a ⑧ akkumulátort a ③ töltőkészülékből.

3.2 A kijelző elemek jelentése:

3.2.1 Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

(Gyors) villogású, zöld ④ akkumulátor töltésjelző fény



A gyorsöltési művelet folyását a **zöld ④ akkumulátor töltésjelző gyors villogása** jelzi.

Útmutatás: Gyorsöltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

(Lassú) villogású, zöld ④ akkumulátor töltésjelző fény



Az akkumulátor kb. 80 %-os töltöttségi szintjének elérésekor lassú ütemben **villogni** kezd a **zöld ④ akkumulátor töltésjelző fény**.

Az akkumulátort ki lehet venni és azonnal használatba lehet venni.

④ állandó zöld akkumulátor töltésjelző fény



Az ④ akkumulátor töltésjelző **állandó zöld fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az ④ akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemenkés.

Akkumulátor ⑧ állandó piros hibajelző fény



Az akkumulátor ⑧ **állandó piros**-hibajelző fénye azt jelzi, hogy az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

Mihelyt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, a töltő készülék önműködően átkapcsol gyorsöltésre.

Akkumulátor ⑧ villogó piros hibajelző fény



Az akkumulátor ⑧ **villogó piros** hibajelző fénye azt jelzi, hogy a töltési műveletben más módon üzemzavar jelentkezett, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

3.2.2 ⑤ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4/O8]:

A termék beindítása után 5 másodpercre kijelző a ⑤ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.

Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző	Akkumulátor töltöttségi állapot
⑤, ⑥ és ⑦ zöld fényel világít	67 – 100 %-ig feltöltve
⑤ és ⑥ zöld fényel világít	34 – 66 %-ig feltöltve
⑤ zöld fényel világít	11 – 33 %-ig feltöltve
⑤ zöld fényel villog	0 – 10 %-ig feltöltve

Ha az ⑤ LED zöld fényel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.

Ha a ⑧ hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

3.2.3 Eco gomb:

Az Eco üzemmód 3100 ford/percre csökkenti a motor fordulatszámát, hogy az akkumulátor maximális ideig működhessen.

3.2.3.1 Eco üzemmód működésbe hozása:

- Nyomja meg az ⑤ Eco gombot a kezelőfelületen.
Az Eco üzemmód működésbe van hozva, az ⑤ LED pedig világít.

3.2.3.2 Eco üzemmód működésen kívül helyezése:

- Nyomja meg az ⑤ Eco gombot a kezelőfelületen.
Az Eco üzemmód működésen kívül van helyezve, az ⑤ LED pedig nem világít.

3.3 Munkahelyzet:

- Állítsa be úgy a nyél magasságát, hogy a fűnyíró függőleges testhelyzetben használhassa.

3.3.1 Nyélhossz beállítása [ábra O5]:

A nyél hosszát be lehet állítani a saját testmagassághoz.

1. Lazítsa meg mindkét ⑩ anyát.
2. Állítsa be az ⑪ nyelet a kívánt hosszúságra.
3. Húzza meg újra erősen mindkét ⑩ anyát.

3.4 Vágómagasság beállítása [ábra O6]:

A vágómagasság 35 – 65 mm között 4 helyzetbe állítható be.

3.4.1 Vágómagasság csökkentése:

- Ha csökkenteni szeretné a vágómagasságot, nyomja meg a ⑫ gombot, majd nyomja lefelé a ⑬ fogantyút.

3.4.2 Vágómagasság növelése:

- Ha növelni szeretné a vágómagasságot, nyomja meg a ⑫ gombot, majd húzza felfelé a ⑬ fogantyút.

3.5 Fűnyírás fűgyűjtő zsákkal [ábra O7]:



VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- A kezével ne nyúljon be a kidobó nyílásba.

3.5.1 Fűgyűjtő zsák berakása a fűnyíróba:

1. Emelje fel a ⑭ védőcsappantyút.
2. A ⑮ fogantyún rakja be a ⑯ fűgyűjtő zsákot a fűnyíróba.
Biztosítsa, hogy a fűgyűjtő zsák szilárdan a helyén legyen.
3. Indítsa el a fűnyíró.

3.5.2 Fűgyűjtő zsák kiürítése:

Fűnyírásakor kinyílik a ⑰ telítődés jelző. Ha az nyírás közben bezárul, ez azt jelenti, hogy megtelt a fűgyűjtő zsák.

1. Ha megtelt a ⑯ fűgyűjtő zsák, állítsa le a fűnyíró.
2. Emelje fel a ⑭ védőcsappantyút.
3. Vegye le a fűgyűjtő zsákot a ⑮ fogantyúról.
4. Ürítse ki a ⑯ fűgyűjtő zsákot.

3.6 Fűnyíró elindítása/leállítása [ábra O1/O8]:



VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

Növeli a sérülések veszélyét, ha a termék az indítókar elengedésekor nem áll le.

- Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat.
- Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

3.6.1 A fűnyíró beindítása:

A termék fel van szerelve egy kétkezes biztonsági berendezéssel (indítókar és biztonsági reteszelő), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.

Ajánlatos kizárólag P4A PBA 18V/72 típusjelű (14905 term. sz-ú) 4 Aó-s, vagy annál nagyobb akkumulátorokat használni.

Nem ajánlatos 2 különböző kapacitású akkumulátort használni.

A kisebb töltési állapotú/kisebb kapacitású akkumulátor meghatározott működési időt biztosít a fűnyírónak.

1. Nyissa fel a ① akkumulátortartó ⑩ fedelét.
2. Rakja be a ⑧ akkumulátorokat a ① akkumulátortartóba úgy, hogy hallhatóan a helyükön rögzüljenek.
3. Dugja be a ⑳ biztonsági kulcsot a fűnyíróba, és forgassa el az 1-es állásba.
4. Csukja le a ① akkumulátortartó ⑩ fedelét.
5. Egyik kezével nyomja le a ㉑ biztonsági zárat, a másik kezével pedig húzza meg a ㉒ indítókart a fogantyú felé.
A fűnyíró elindul, és 5 másodpercre jelzést ad az ① akkumulátor töltöttségi állapot kijelzője.
6. Engedje el a ㉑ biztonsági zárat.

3.6.2 Fűnyíró leállítása:

1. Engedje el a ㉑ indítókart.
A fűnyíró leáll.
2. Forgassa el a ㉑ biztonsági kulcsot a 0 állásba, majd vegye ki, nehogy kiszülhessenek az akkumulátorok.

3.7 Fűnyírási javaslatok:

3.7.1 Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Ha a kidobó nyílásban vágalekók találhatók, akkor húzza hátrafelé a fűnyírót kb. 1 m-t, hogy a vágalekók lefelé kieshessenek.

Az Ön gyepe akkor fog ápolót benyomást kelteni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lenyírja. Rendszeres fűnyírás esetén a gyepek sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal kezdje a nyírást az egyik irányban, majd utána arra merőlegesen folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal. Így a túl sok vágalek nem tudja majd meggátolni a kés forgását.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, szabálytalan lesz a vágási kép.

3.7.2 Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyeppelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömörsége és a vágási magasság. Az optimális területhasználat érdekében ne kapcsolja ki/be túl gyakran a fűnyírót, mivel emiatt rövidülni fog az akkumulátor működési ideje. Egy feltöltés mellett az akkumulátor vágási teljesítménye nagyobb vágási magasság választásával és a fűnyírás gyakoriságával optimálissá alakítható.

Az Eco üzemmód 3100 ford/percre csökkenti a motor fordulatszámát, hogy az akkumulátor maximális ideig működhessen.

3.7.3 Egy feltöltéssel lenyírható gyeppelület:

2 x Rendszer-akkumulátor 4,0 Ah max. 350 m²

2 x Rendszer-akkumulátor 5,0 Ah max. 400 m²

2 x Rendszer-akkumulátor 6,0 Ah max. 500 m²

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Várjon, amíg nyugalmába kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
- Vegye ki az akkumulátorokat.

4.1 A fűnyíró tisztítása:



VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

- Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral különösen ne).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket sem. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

→ Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót felül és alul.

4.1.1 A fűnyíró felső részének tisztítása:

1. A fűnyíró felső oldalának tisztításához használjon nedves törülköndőt.
2. A légréseket puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

4.1.2 A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása [ábra M1]:

1. A fűnyírót óvatosan helyezze az oldalára.
2. Az alsó oldalát, a kést és a ㉑ kidobó nyílást puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

4.1.3 Fűgyűjtő zsák megtisztítása:

→ A fűgyűjtő zsákot puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

4.2 Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatná.

→ Ne használjon folyóvizet

4.2.1 Az akkumulátor tisztítása:

→ Esetenként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőréseit és csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

4.2.2 Akkumulátortöltő készülék tisztítása:

→ Az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel tisztítsa meg.

5. TÁROLÁS

5.1 Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Forgassa el a biztonsági kulcsot a 0 állásba, majd vegye ki, nehogy kiszülhessenek az akkumulátorok.
2. Vegye ki az akkumulátorokat.
3. Töltse fel az akkumulátorokat.
4. Ürtse ki a fűgyűjtő zsákot.
5. Tisztítsa meg a fűnyírót, az akkumulátorokat és a töltőkészüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
6. A fűnyírót, az akkumulátorokat és az akkumulátortöltő készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

5.1.1 Helytakarékos tárolási helyzet [ábra S1]:

1. Hajtsa ki a két ⑤ kart.
2. Hajtsa le az ① nyelet a fűnyíróra.
Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé, nehogy megrongálódhasson.
3. Nyomja neki mindkét ⑤ kart az ① nyélnek.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
- Vegye ki az akkumulátorokat.

6.1 A kés kicserélése [ábra T1/T2]:



VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülések kockázata áll fenn, ha megrongálódott vagy elgörbült, illetve kiegyensúlyozatlan vagy letört vágóélű kés forog a tengelyen.

→ Megrongálódott vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlan vagy letört vágóélű késekkel ne használja a fűnyírót.

→ A kést ne köszörülje újra.

A **GARDENA pótkatrészek** a területileg illetékes **GARDENA kereskedőnél**, vagy a **GARDENA szervizben** kaphatók.

→ Kizárólag eredeti **GARDENA pótkést** használjon **cikksz. 4103**

A kés kicserélését biztonsági okokból ajánlatos a GARDENA szervizre vagy a GARDENA valamelyik hivatalos márkakereskedőjére bízni.

- Dugjon be egy csavarhúzó a **26** ház alján lévő furatok valamelyikébe. *Igy a csavarhúzó a kés számára ütközőként fog szolgálni.*
- Csavarja ki a **26** késtartó csavart. *Vigyázzon, nehogy megrongálja a **24** távtartót az erő kifejtésekor.*
- Vegye ki a **26** késtartó csavart és a **26** alátétet.
- Vegye ki a **27** kést.
- Rakja be az új **27** új kést a fűnyíróba. Berakáskor ügyeljen rá, hogy látszódjon a késen lévő **(this side to grass)** felirat.
- Rakja be a **26** alátétet és a **26** késtartó csavart a fűnyíróba.
- Szorítsa meg az új **27** kés **26** késtartó csavarját (a meghúzási nyomaték 15 – 20 Nm). De még ne szorítsa meg túl erősen. *Vigyázzon, nehogy megrongálja a **24** távtartót az erő kifejtésekor.*
- Húzza ki a csavarhúzót a fűnyíróból. *Mielőtt újból elindítaná a fűnyírót, győződjék meg arról, hogy kivette a csavarhúzót.*

6.2 Hibajelző táblázat:

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van	Akadály akadályozza a motor járását. A vágómagasság túl alacsony kicsire lett beállítva.	→ Távolítsa el az akadályokat. → Állítson be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházban.	→ A csavarokat hivatalos márkakereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel húzassa meg.
A fűnyíró forgás közben ütődve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megrongálódott vagy elhasználódott. A késtartó csavar kilazult. A kés erősen szennyezett.	→ Cserélje ki a kést. → Szorítsa meg a késtartó csavart. → Tisztítsa meg a fűnyírót. Ha a probléma ilyen módon nem orvosolható, forduljon a GARDENA szervizhez.
A pázsit nem tisztán nyíródik	A kés tompa vagy sérült. A vágómagasság túl alacsony kicsire lett beállítva.	→ Cserélje ki a kést. → Állítson be nagyobb vágómagasságot.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az LED zöld fénnel villog [ábra O4]	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az LED piros fénnel villog [ábra O4]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van. Az akkumulátorérintkezők közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C közé nem esik. → Távolítsa el a vízcseppeket vagy nedvességet száraz kendővel.
	Akadály akadályozza a motor járását.	→ Távolítsa el az akadályokat.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az LED hibajelző LED pirosan villog [ábra O4]	A fűnyíró meghibásodott.	→ Forduljon a GARDENA szervizhez.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az LED hibajelző LED nem világít [ábra O4]	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe. A biztonsági kulcs nincs elforgatva 1 állásba. Az akkumulátor hibás.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkumulátortartóba annyira, hogy hallhatóan a helyén rögzüljön. → Fordítsa el a biztonsági kulcsot az 1 állásba. → Cserélje le az akkumulátort.
Töltési művelet nem lehetséges. Az LED akkumulátor töltésjelző állandóan zölden világít. Az akkumulátor LED hibajelző pirosan villog. [Ábra O3]	Az akkumulátor helytelen módon lett ráhúzva a töltőkészülékre. Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva. Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van. Az akkumulátor hibás.	→ Húzza rá az akkumulátort a helyes módon a töltőkészülékre. → Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort). → Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C közé nem esik. → Cserélje le az akkumulátort.
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor LED töltésjelző fénye nem világít / az akkumulátor LED hibajelző fénye nem világít [ábra O3]	A töltőkészülék hálózati csatlakozója nem jól van bedugva. A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba. → Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltőkészüléket valamelyik hivatalos márkakereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

ÜTMUTATÁS:

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedővel szabad végeztetni.

→ Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA szervizközpontjához.

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14638)
A kés fordulatszáma (normál / Eco)	U/perc	3500 / 3100
Vágási szélesség	cm	37
Vágómagasság beállítása (4 pozíció)	mm	35 – 65
A fűgyűjtő zsák befogadóképessége	l	45
Tömeg (akkumulátor nélküli)	kg	13,9
Hangnyomásszint $L_{PA}^{(1)}$ Bizonytalanság K_{PA}	dB (A)	80 3
Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{(2)}$: mért/garantált Bizonytalanság K_{WA}	dB (A)	91 / 93 1,2
Kéz/kar rezgés $a_{vhw}^{(1)}$ Bizonytalanság K_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mérési eljárás: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ÜTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitételés előzetes megítélésére is felhasználható. Az elektromos szerszám tényleges használata során – a gép alkalmazásától függően – változhat a rezgés kibocsátási érték. Biztonsági okokból 1 óránál hosszabb ideig nem célszerű folyamatos munkát végezni a géppel.

Rendszer-akkumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Egység	Érték (cikksz. 14905)
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18
Akkumulátor kapacitás	Ah	4,0
A (Li-Ion) cellák darabszáma		10

Rendszer-akkumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Egység	Érték (cikksz. 14905)
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akkumulátor töltő készülék AL 1830 CV P4A	Egység	Érték (cikksz. 14901)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	14,4 – 18
Max. akkumulátor töltő áram	A	3,0
Akkumulátor töltési idő 80% / 97 – 100% (kb.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	32 / 45
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	40 / 60
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	64 / 95
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0 – 45
Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően	kg	0,17
Érintésvédelmi osztály		□ / II
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok		PBA 18V

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA Pótkés	Pótalkatrész élelen kések kicseréléséhez.	cikksz. 4103
GARDENA Rendszer-akkumulátor P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	cikksz. 14903 cikksz. 14905
GARDENA Akkumulátor gyorsöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

9. SZERVIZ

Kérjük, hogy a mellékelt garancialevélen feltüntetett címre írjon nekünk.

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

10.1 A fűnyíró ártalmatlanítása

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerint):



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket a helyileg illetékes újrahasznosító központon keresztül, vagy annak közreműködésével ártalmatlanítsa.

10.2 Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Li-ion

FONTOS!

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzár ellen.
3. A lítium-ion cellákat ártalmatlanítsa szakszerűen, a helyileg illetékes újrahasznosító központon keresztül, vagy annak közreműködésével.

Table with 2 columns containing EU compliance declarations in various languages: de, en, fr, nl, sv, da, fi, it, es, pt, pl, hu, cs, sk, el, sl, hr, ro, bg, et, it, lv. Each section includes a header and a detailed text block in the respective language.

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaier Accu-gräsklippare Accu-plāneklīper Аккумуляторный рухонлеккүрү Rasaerba a batteria Cortaésped de batería recargable Máquina de cortar relva a bateria Akumulatorowe kosiarzki do trawy Akkumulatoros fűnyíró Akumulátorosv sekačka na trávník Akumulátorová kosačka Χλεκοκτικó μηχανοεραεια Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Masina de tuns iarba cu baterie Аккумуляторна косачка Akuga muruniiduk Akumulatoriine vejjapovė Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore / Getuidsniveaui: Ljudnivā: Støjniveaui: Ånitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałasui: Zājsint: Hlādina hluku:</p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>Ulm, den 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Fait ā Ulm, le 30.09.2022 Ulm, 30-09-2022 Ulm, 2022.09.30 Ulm, 30.09.2022 Ulmssa, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnā 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnā 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022</p> <p>Ulm, den 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022</p>	<p>EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3</p> <p>Ladegerāt/ Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29</p> <p>Hlādiny hluku: Επιπεδο θουροβου: Raven zvolne moei: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mūratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>91 dB(A) / 93 dB(A)</p> <p>CE-jelzės elhelyezésének évé: Rok umistění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος ομματος CE: Leio nămesitvce CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistvce paigaldamvse aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markejuma uzlikšanas gads: 2022</p>
---	--	--	---

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597**
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100**
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3

Charger:
EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.**
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood, Essex
CM14 5NQ
United Kingdom
Approved Body Number: 0359

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited**
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation**
M. Jäger
89079 Ulm

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

